VERORDENING (EG) Nr. 2605/95 VAN DE COMMISSIE

van 8 november 1995

betreffende het vervoer van de gratis levering aan Tadzjikistan van meel van zachte tarwe

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1975/95 van de Raad van 4 augustus 1995 betreffende acties inzake gratis levering van landbouwprodukten bestemd voor de bevolking van Georgië, Armenië, Azerbeidzjan, Kirgizië en Tadzjikistan [1], en met name op artikel 4, lid 2,

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 2009/95 van de Commissie [2] de uitvoeringsbepalingen voor de levering van landbouwprodukten voorzien in Verordening (EG) nr. 1975/95, heeft vastgesteld; dat het past een openbare inschrijving te houden voor de levering van 12 000 ton meel van zachte tarwe met bestemming Tadzjikistan;

Overwegende dat, rekening houdend met de huidige moeilijkheden van deze republieken en de specifieke moeilijkheden bij hulpzendingen in deze gebieden, het gepast is de levering van het bovenvermelde produkt te organiseren in twee partijen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Er wordt een inschrijving gehouden met betrekking tot de leveringskosten van 12 000 ton (nettogewicht) meel van zachte tarwe zoals vermeld in bijlage I volgens de modaliteiten voorzien in Verordening (EG) nr. 2009/95, en met name in artikel 2, lid 1, onder b). De inschrijving betreft twee partijen.

2. De kosten hebben betrekking op de overname van het voorziene stadium vermeld in lid 3 en het vervoer met geëigende middelen tot de plaatsen van bestemming, en binnen de voorziene termijnen vermeld in bijlage I.

3. Het meel zal franco aan boord, gestuwd op schip of wagon voor inscheping klaar zijn gedurende maximaal tien dagen vanaf de aangeduide data op de volgende wijze:

Partij 1: 6 000 ton nettogewicht:

— 3 000 ton ter beschikking in de haven van Antwerpen vanaf 27 november 1995,

— 3 000 ton ter beschikking in de haven van Antwerpen vanaf 4 december 1995.

Partij 2: 6 000 ton nettogewicht:

— 3 000 ton ter beschikking in de haven van Venetië (Porto Marghera) vanaf 27 november 1995,

— 3 000 ton ter beschikking in de haven van Trieste vanaf 4 december 1995.

Na afloop van de termijn van tien dagen, te rekenen vanaf de bovenvermelde data, is de opdrachtnemer verplicht alle kosten (parkering, verzekering, bewaking, waarborg, enz.) als bedoeld in artikel 6, lid 1, onder e), punt 4, van Verordening (EG) nr. 2009/95 die de Commissie heeft betaald, aan haar terug te betalen.

Artikel 2

1. Overeenkomstig artikel 4 van Verordening (EG) nr. 2009/95 dienen de offertes naar het volgende adres te worden gestuurd:

Commissie van de Europese Gemeenschappen,
EOGFL, afdeling Garantie,
Afdeling VI/G/2,
Kamer 10/08 of 10/05,
Wetstraat 130,
B-1049 Brussel.

De termijn voor de indiening van de offertes loopt af op 20 november 1995 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel).

In geval van verwerping van de offertes op 20 november zal een tweede termijn voor de indiening van de offertes aflopen op 27 november 1995 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel).

In dat geval worden alle data vermeld in artikel 1 en in bijlage I met tien dagen opgeschoven.

2. De offerte heeft betrekking op de totaliteit van de in artikel 1, lid 3, bedoelde hoeveelheden van een partij.

Inzake het vervoer naar Tadzjikistan, dienen de inschrijvers een garantiebrief, uitgaande van de haven -en spoorwegautoriteiten van het eerste land van binnenkomst in de GOS, voor te leggen, waarin de beschikbaarstelling van de voor de goede uitvoering benodigde vervoermiddelen en wagons wordt gecertifieerd. Artikel 12, lid 2, van Verordening (EG) nr. 2009/95 is ook van toepassing indien de spoorwegautoriteiten van de verschillende doorkruiste GOS republieken niet betaald worden.

3. De inschrijvingszekerheid vermeld in artikel 6, lid 1, onder f), van Verordening (EG) nr. 2009/95 wordt vastgesteld op 25 ecu/ton meel.

4. De in artikel 8, lid 2, van Verordening (EG) nr. 2009/95 bedoelde zekerheid bedraagt 380 ecu/ton meel.

[1] PB nr. L 191 van 12. 8. 1995, blz. 2.
[2] PB nr. L 196 van 19. 8. 1995, blz. 4.

Artikel 3

Het in artikel 10, lid 1, onder a), tweede streepje, van Verordening (EG) nr. 2009/95 bedoeld overnamecertificaat moet worden opgesteld volgens het model in bijlage IV, en, desgevallend, bijlage IV bis, op de plaatsen en door de autoriteiten vermeld in bijlage II.

Artikel 4

Voor de betaling, zoals voorzien in artikel 13 van Verordening (EG) nr. 2009/95 levert het organisme belast met de controle, vanaf de voltooiing van deze aktie een certificaat af waarin de totale uitslag van de hoeveelheden voor elke bestemming staat vermeld, tegengetekend door de fabrikant van het meel of zijn mandataris, in overeenstemming met het model in bijlage III.

Artikel 5

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 8 november 1995.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BIJLAGE I

PARTIJ 1

Tadzjikistan : 6 000 ton nettogewicht meel van zachte tarwe.

Leveringsstadium : Goederen niet afgeladen aan de grenspunten.

Einddatum levering aan de grenspunten :

Bekabad — 3 000 ton op 16 januari 1996,
Sari-Assia — 3 000 ton op 2 februari 1996.

PARTIJ 2

Tadzjikistan : 6 000 ton nettogewicht meel van zachte tarwe.

Leveringsstadium : Goederen niet afgeladen aan de grenspunten.

Einddatum levering aan de grenspunten :

Sari-Assia — 3 000 ton op 16 januari 1996,
Sari-Assia — 3 000 ton op 2 februari 1996.

BIJLAGE II

Overnameplaats in Tadzjikistan

1. Grenspunten van Sari-Assia en Bekabad — stadium goederen niet afgeladen.

   Echter, voor de wagons, waarvan de in opdracht van de Commissie aangebrachte zegels niet intact zijn bij aankomst op de aangeduide grenspunten, mag het overnamecertificaat slechts worden afgeleverd na het lossen en na de kwalitatieve en kwantitatieve controle van de goederen die dient te worden uitgevoerd in het eerste station van het land waar het lossen mogelijk is.

2. Autoriteit gemachtigd om het overnamecertificaat af te leveren :

   Ministry of Trade and Material Resources of the Republic of Tadjikistan
   Dushanbe
   Ul. Bochtar Nr. 37

BIJLAGE III

Verordening (EG) nr. 2605/95

UITSLAGCERTIFICAAT

Ondergetekende, ...
(naam/voornaam/functie)

handelend voor rekening van .....

bevestigt de hieronder vermelde goederen te hebben overgenomen :

Produkt :	
Verpakking :	
Totale hoeveelheid in ton (netto) : (bruto) :	
Aantal zakken „Big-Bags" :	
Plaats en datum van overname :	
Naam van het schip :	
Naam en adres van de betrokken transportmaatschappij :	

Naam en adres van de toezichtsmaatschappij :

.....

.....

Naam en handtekening van de vertegenwoordiger ter plaatse :

.....

.....

Opmerkingen of voorbehoud :

.....

.....

.....

.....

(Handtekening en stempel
van het verwerkend bedrijf)

.....

BIJLAGE IV

Verordening (EG) nr. 2605/95

OVERNAMECERTIFICAAT IN DE HAVEN VAN POTI/BATUMI

Ondergetekende, ...,
(naam/voornaam/functie)

handelend voor rekening van : .....,

bevestigt de hieronder vermelde goederen te hebben overgenomen :

Produkt :	
Verpakking :	
Totale hoeveelheid in ton (netto) : (bruto) :	
Aantal zakken „big-bags" :	
Plaats en datum van overname :	
Naam van het schip :	
Naam en adres van de betrokken transportmaatschappij :	

Naam en adres van de toezichtsmaatschappij :

.....

.....

Naam en handtekening van de vertegenwoordiger ter plaatse :

.....

.....

Opmerkingen of voorbehoud :

.....

.....

.....

.....

(Handtekening en stempel
van de autoriteiten van Georgië)

.....

(Handtekening en stempel
van de autoriteiten van .....)

.....

BIJLAGE IV bis

Verordening (EG) nr. 2605/95

Trein nr.: .....

OVERNAMECERTIFICAAT BIJ AANKOMST VAN DE WAGONS IN DE LANDEN VAN BESTEMMING

Ondergetekende, ...,
(naam/voornaam/functie)

handelend voor rekening van .....,

bevestigt de hieronder vermelde goederen te hebben overgenomen :

Produkt : .....

Plaats en datum van overname : .....

Nummers wagons	Nummers loodjes	Hoeveelheid (nettogewicht)	Aantal colli	Datum grensovergang	Hoeveelheid (1), handtekening en opmerkingen
1.	.....	.....	.....	.....	.....
2.	.....	.....	.....	.....	.....
3.	.....	.....	.....	.....	.....
4.	.....	.....	.....	.....	.....
5.	.....	.....	.....	.....	.....
6.	.....	.....	.....	.....	.....
7.	.....	.....	.....	.....	.....
8.	.....	.....	.....	.....	.....
9.	.....	.....	.....	.....	.....
10.	.....	.....	.....	.....	.....

(1) In te vullen voor de wagons die gecontroleerd dienden te worden, met vermelding van het vastgestelde gewicht.

Naam en adres van de transportmaatschappij : .....

Naam en adres van de toezichtsmaatschappij : .....

Opmerkingen of voorbehoud :

.....

Vertegenwoordiger van de toezichtsmaatschappij
(Naam, handtekening en stempel)

.....

.....

(Naam, handtekening en stempel van de begunstigde)

.....

.....